

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

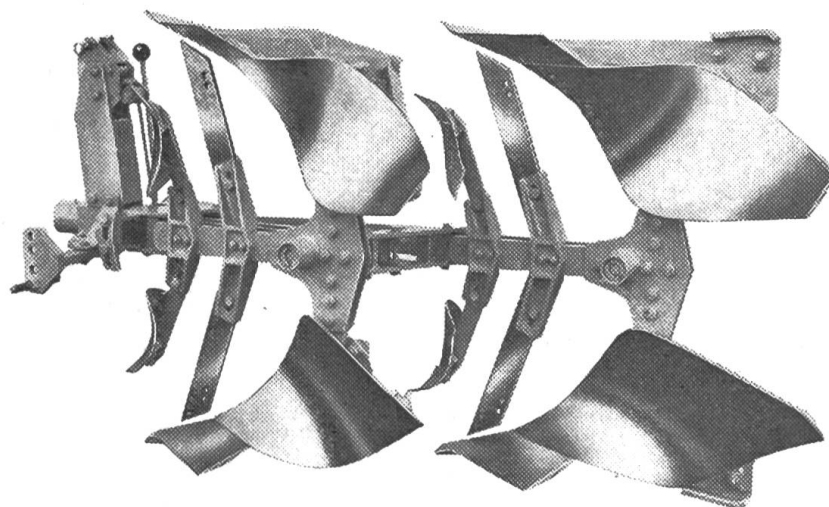
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cybèle = une création ALLAMAND
Cybèle = une charrue bisoc pas comme les autres



voici quelques avantages incomparables:

- avant-train trois points universel avec goujons réglables en hauteur
- retournement **semi-automatique**
- blocage du troisième point pour relevage à contrôle automatique
- sécurité totale par déclenchement sur chaque corps
- possibilités de réglage pour travailler dans toutes les terres et conditions
- couteaux réversibles et interchangeables
- rasettes spéciales pour fumier
- grand dégagement entre les deux corps
- possibilité de transformation en monosoc

Livable: avec ou sans roue
avec versoirs hélicoïdaux ou cylindriques

Comparez avant d'acheter!

Allamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs

☎ 021 / 71 41 21

Illustration de la page de couverture

Tracteur Hürlimann D-800, 94 ch, poids propre 5300 kg,

avec charrue Eberhardt et système automatique de régulation de la profondeur de travail. Largeur de labour de 2 m 20 (avec 6 socs) pour une profondeur de labour de 28 cm. Ameublissement simultané, sur une largeur de 2 m 20, avec la herse Hürlimann à prise de force.

Surface labourée par heure: 1,2 hectare.

Le tracteur Hürlimann D-800 est celui qui, à l'heure actuelle, permet de mieux rationaliser le travail du sol sur de grandes superficies.

batterie suisse
économie
durabilité
puissance de démarrage maximum

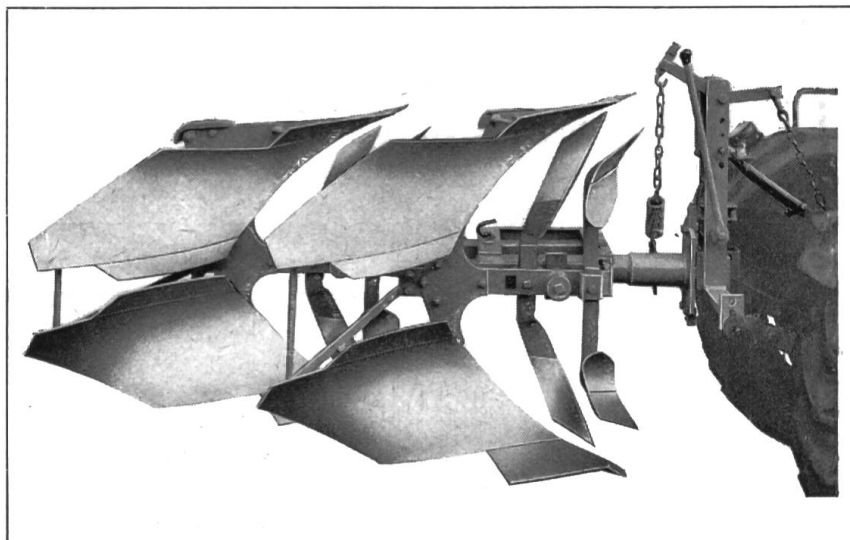


LECLANCHÉ S A
DYNAMIC
YVERDON

CHARRUES BISOCS



Rendement de travail insurpassable dans toutes les sortes de terrains avec effort de traction minime.
Adaptables à tous tracteurs avec relevage 3 points normal ou relevage hydraulique à effort contrôlé.
Réglage des deux sillons exactement dans la largeur.



Veuillez nous demander une offre ou une démonstration sans engagement de votre part.

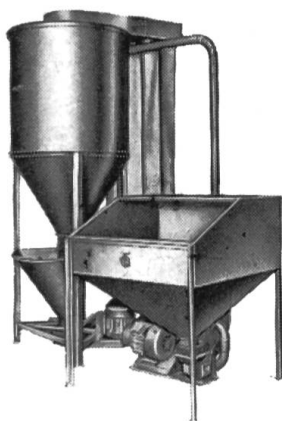
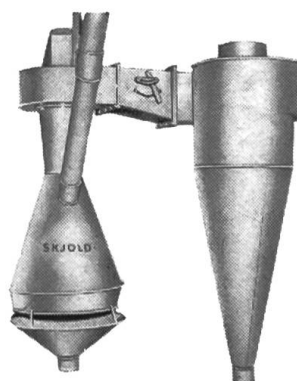
OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

Téléphone (031) 67 28 75

Les fabrications SKJOLD jouissent d'une réputation mondiale!

Prénettoyeur SKJOLD pour le grain récolté avec la moissonneuse-batteuse (quatre grandeurs, débitant de 8 à 40 tonnes à l'heure)

Le prénettoyeur de grain SKJOLD diminue les frais, augmente le rendement de la récolte et accélère le processus de déshydratation. D'encombrement très réduit, il n'exige ni opération supplémentaire, ni cribles, ni surveillance. Il est reconnu comme le prénettoyeur le plus efficace et le meilleur marché. Des milliers de clients se sont déclarés enthousiasmés.



Broyeur-mélangeur SKJOLD à marteaux du type «Mahlmix»

Deux machines en une seule: Deux opérations distinctes effectuées simultanément. La machine idéale pour l'agriculteur progressiste, l'éleveur de porcs, les parcs avicoles, etc.

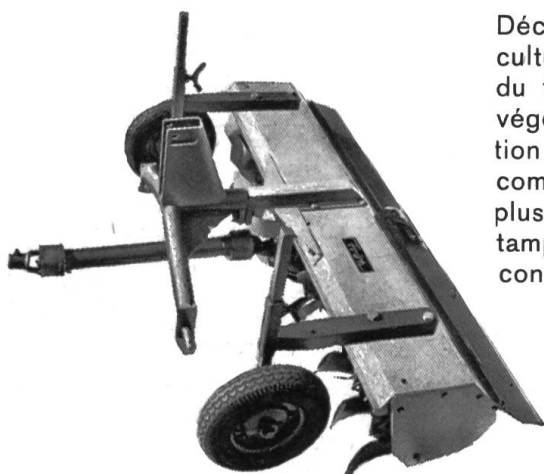
Faites vous-même vos propres mélanges fourragers en les dosant comme vous l'entendez! Le broyeur-mélangeur «Mahlmix» représente la solution de l'avenir.

Documentation envoyée sans frais et sans engagement par le représentant général:

A. Müller, fabrique de machines, 4112 Bättwil près Bâle

tél. (061) 83 30 37

La nouvelle houe rotative «Früh» à prise de force est insurpassable!



Déchiquetage des chaumes en vue de la culture dérobée qui suivra / Enfouissement du fumier, des engrais verts et des débris végétaux / Réglage spécial pour la destruction des mauvaises herbes / Ameublissement complet, en un seul passage, des sols les plus lourds / Arbre porte-lames suspendu sur tampons de caoutchouc pour faire face aux conditions les plus dures.

Venez nous voir à l'OLMA!

Halle 11, stand 1112

Nous cherchons des représentants

Demandez le prospectus ou une démonstration soit à votre maréchal, soit directement à

Früh

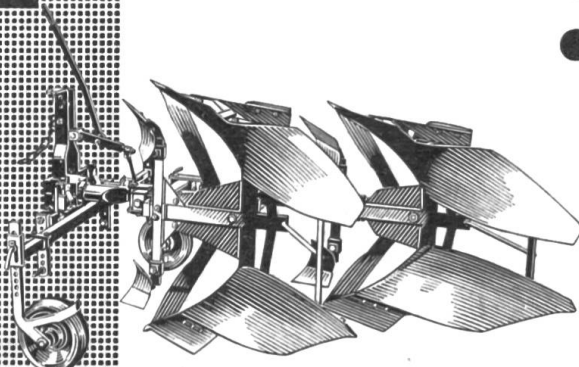
Jacob Früh, fabrique de machines, Münchwilen TG

Tél. 073 / 6 24 33 ou 6 24 52



ALTHAUS

CHARRUE BI-SOCS DUPLIX



- Construction forte et éprouvée
- Chaque corps de charrue est réglable pour soi dans la largeur
- Déclencheur de sûreté pour chaque corps de charrue
- Livrable avec 1 ou 2 roues et pour tracteurs avec le système moderne de contrôle automatique

ALTHAUS+CO



ERSIGEN/BE TÉL. (034) 3 21 62 / 63

Agence Payerne:

J. L. Piguet, 29, rue de la Vignette,
Payerne Tél. 037 / 6 15 00



Feux arrière pour tracteurs

protection métallique
lampe plexigum

Prix, avec ampoule de 6 ou
12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé
par les autorités

Renseignements

En vente chez:
les garagistes
les marchands de machines agricoles
les spécialistes sur tracteurs



Burgdorf

La grue agricole hydraulique



avec ou sans moteur, électrique
ou diesel; à 2 ou 4 roues;
accessoires: griffe à fumier,
benne à betteraves, pelle à terre,
rétro, etc.

ne se conçoit pas sans un ou des

EPANDEURS

à fumier, marque MENGELÉ, plusieurs types.

Service après vente et stock de pièces de rechange.

PAUL HENRIOD S.à r.l. ECHALLENS VD

Ateliers de construction de machines agricoles

Agent des tracteurs **FORDSON**

Téléphone (021) 81 18 81 - 81 18 82

**Mutuelle
Vaudoise
Accidents**



Vaudoise Vie

bien conseillé — bien assuré

agences dans toute la Suisse

**La Mutuelle Vaudoise Accidents est
l'assureur de confiance de l'Associa-
tion suisse de propriétaires de trac-
teurs**